



## 经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1994/72/Corr.1  
10 February 1994  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会  
第五十届会议  
临时议程项目18

在民族或种族、宗教和语言上  
属于少数的人的权利

秘书长按照人权委员会第1993/24号决议编写的报告

更正

希腊的答复,第16页

1. 在“(a) 相互原则:”后面添加如下字句:

“按照第37-44条的规定,土耳其必须尊重宗教自由和住在土耳其的希腊公民以及伊斯坦布尔和上述岛屿中信奉希腊正教的住民使用他们自己语言的权利。作为一种交换,希腊必须尊重信奉回教的色雷斯、土耳其、波马克或吉普赛族希腊公民的同样权利和自由。”

2. 在“(b) 未交换人口的数目应取得平衡的原则:”后面添加如下新段文:

“由于1992年伊斯坦布尔有希腊人27万名,色雷斯的回教徒不超过86万人,土耳其一方在洛桑谈判期间要求增加离开土耳其的希腊族人数,以便建立希土双方居民人数的平衡。”

但是，在1929年有8万6千名回教徒少数人已经增加到11万5千名。这些人由在色雷斯居住了几个世纪的3个族群组成。

目前，如同1922年的情况一样，色雷斯的回教徒少数人并不属于同一个族群。其中50%是土耳其族，35%为波马克族(在被奥托曼人征服以后同伊斯兰人结婚的古代色雷斯居民)，另外的15%为吉普赛族。鉴于种族成分复杂，《洛桑条约》的起草人倾向于突出这个少数民族均一的宗教特性，并且把它直截地称为“穆斯林少数”。

XX XX XX XX XX